



2023/2135

2023.10.11.

A TANÁCS (KKBP) 2023/2135 HATÁROZATA

(2023. október 9.)

a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláíró tevékenységekre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2005. május 30-án elfogadta a 2005/411/KKBP közös álláspontra⁽¹⁾, amely a 2004/31/KKBP tanácsi közös álláspontra⁽²⁾ által bevezetett intézkedéseket és az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának (ENSZ BT) 1591 (2005) sz. határozata értelmében végrehajtandó intézkedéseket egyetlen jogi eszközbe foglalta.
- (2) A Tanács 2011. július 18-án elfogadta a Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2011/423/KKBP határozatot⁽³⁾.
- (3) A Tanács 2014. július 10-én elfogadta a 2014/450/KKBP határozatot⁽⁴⁾, amely a 2011/423/KKBP határozat által bevezetett, Szudánra vonatkozóan hozott korlátozó intézkedéseket egyetlen jogi eszközbe foglalta.
- (4) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2023. április 15-én nyilatkozatot adott ki, amelyben mély aggodalmának adott hangot a szudáni fegyveres erők és a „Gyorsreagálású Támogató Erők” közötti katonai összecsapások miatt. A Biztonsági Tanács tagjai sürgették a feleket, hogy haladéktalanul szüntessék be az ellenségeskedéseket és állítsák helyre a nyugalmat, és valamennyi szereplőt felszólították, hogy a jelenlegi szudáni válság rendezése érdekében térjen vissza a párbeszédhez. A Biztonsági Tanács tagjai továbbá kiemelték a humanitárius hozzáférés fenntartásának fontosságát.
- (5) Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: főképviselő) 2023. április 19-én nyilatkozatot adott ki az Unió nevében a legutóbbi szudáni fejleményekről, amely nyilatkozatban az Unió és tagállamai határozottan elítélték a szudáni fegyveres erők és a „Gyorsreagálású Támogató Erők” közötti harcokat. Az említett nyilatkozat megjegyezte, hogy az összetűzések kirobbanása aláássa a polgári vezetésű demokratikus kormányzásra való átállás helyreállítására irányuló erőfeszítéseket. Az Unió felszólította az összes szereplőt, hogy tartsák be a nemzetközi humanitárius jogot, és azonnal, előfeltételek nélkül szüntessék be az összetűzéseket. Az Unió üdvözölte és támogatta a kollektív regionális és nemzetközi – többek között az Egyesült Nemzetek Szervezete, az Afrikai Unió, a Kormányközi Fejlesztési Hatóság és az Arab Államok Ligája általi – koordinált közvetítési erőfeszítéseket.
- (6) Az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2023. június 2-án nyilatkozatot adott ki, amelyben hangsúlyozta, hogy a feleknek haladéktalanul be kell szüntetniük az ellenségeskedéseket, elő kell segíteniük a humanitárius segítség célba juttatását, és állandó tűzszüneti megállapodást kell kötniük, valamint újra kell indítaniuk a tartós, inkluzív és demokratikus politikai rendezésre irányuló folyamatot Szudánban.
- (7) A főképviselő 2023. július 5-én nyilatkozatot adott ki az Unió nevében a legutóbbi szudáni fejleményekről, amely nyilatkozatban az Unió határozottan elítélte a folyamatban lévő harcokat és azt, hogy a konfliktusban részt vevő felek továbbra sem hajlandók arra törekedni, hogy békés megoldás szülessen. Az Unió felszólította az összes szereplőt, hogy tegyék lehetővé és könnyítsék meg a humanitárius segítségnyújtás célba juttatását, valamint garantálják, hogy a humanitárius tevékenységekhez valamennyi érdekelt fél biztonságosan, időben és akadálytalanul hozzáférhessen. Az Unió mély sajnálatát fejezte ki a halálesetek miatt és a nemzetközi jog – többek között az emberi jogok nemzetközi joga és a nemzetközi humanitárius jog – súlyos megsértésének esetei miatt. Az Uniót különösen a

⁽¹⁾ A Tanács 2005/411/KKBP közös álláspontra (2005. május 30.) a Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2004/31/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről (HL L 139., 2005.6.2., 25. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2004/31/KKBP közös álláspontra (2004. január 9.) a Szudánnal szembeni, fegyverekre, lőszerre és katonai felszerelésre vonatkozó embargó bevezetéséről (HL L 6., 2004.1.10., 55. o.).

⁽³⁾ A Tanács 2011/423/KKBP határozata (2011. július 18.) a Szudánnal és Dél-Szudánnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2005/411/KKBP közös álláspontra hatályon kívül helyezéséről (HL L 188., 2011.7.19., 20. o.).

⁽⁴⁾ A Tanács 2014/450/KKBP határozata (2014. július 10.) a szudáni helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről és a 2011/423/KKBP határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 203., 2014.7.11., 106. o.).

többek között etnikai származáson alapuló, a polgári lakosság és a polgári területek ellen – legfőképp Dárfúrban – elkövetett nagyszabású támadásokról szóló háborzongató beszámolók aggasztották, amelyek széles körben elterjedt szexuális és nemi alapú erőszakról, célzott emberölésekről, kényszerű lakóhelyelhagyásról és a milíciák folyamatos fegyverkezéséről tanúskodnak. Az Unió ismételten hangsúlyozta, hogy sürgősen végre kell hajtani az összetűzések azonnali, előfeltételek nélküli beszüntetését. Az Unió kijelentette, hogy haladéktalanul tartós tűzszünetre van szükség. Az Unió kijelentette továbbá, hogy továbbra is együtt fog működni a kulcsfontosságú partnerekkel, köztük szudáni polgári és politikai személyiségekkel, valamint a civil társadalom szereplőivel annak érdekében, hogy vissza lehessen térni a konfliktus hiteles és békés megoldását célzó, inkluzív párbeszédre alapuló érdemi tárgyalásokhoz. Ezenfelül az Unió azt is kijelentette, hogy – az Afrikai Unió és a Kormányközi Fejlesztési Hatóság vezetésével – továbbra is támogatni fogja a regionális és nemzetközi szinten összehangolt, kollektív közvetítési erőfeszítéseket a béke sürgős helyreállítása, valamint a stabilitáshoz és a politikai folyamat helyreállításához való hozzájárulás érdekében.

- (8) 2023. július 5-i nyilatkozatában az Unió megerősítette, hogy készen áll arra, hogy mérlegelje a rendelkezésére álló valamennyi eszköz – többek között korlátozó intézkedések – alkalmazását annak érdekében, hogy ezzel hozzájáruljon a konfliktus megszüntetéséhez és a béke ösztönzéséhez.
- (9) Az Unió – emlékeztetve egyúttal arra, hogy az uniós korlátozó intézkedések nem büntető jellegűek – továbbra is készen áll arra, hogy a rendelkezésére álló eszközök alkalmazását a helyszínen bekövetkező kedvező fejleményekhez igazítsa.
- (10) Tekintettel a helyzet súlyosságára, helyénvaló elfogadni a Szudán stabilitását és politikai átmenetét aláíró tevékenységekre tekintettel alkalmazandó korlátozó intézkedések célzott keretrendszerét.
- (11) A Tanács hangsúlyozza, hogy fontos elkerülni, hogy a korlátozó intézkedések negatív következményekkel járjanak Szudán lakosságára és a már egyébként is sérülékeny gazdaságára nézve.
- (12) Egyes intézkedések végrehajtása érdekében az Unió további fellépése szükséges,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy megakadályozzák az alábbi személyeknek a területükre történő belépését vagy azon való átutazását:
 - a) azon természetes személyek, akiket felelősség terhel a Szudán békéjéért, stabilitásáért vagy biztonságáért veszélyeztető cselekményekért vagy politikákért, vagy akik azokban közvetlenül vagy közvetve részt vettek azok támogatásával, vagy azokból előnyhöz jutnak;
 - b) természetes személyek, akik akadályozzák vagy aláássák a politikai átmenet folytatására irányuló erőfeszítéseket;
 - c) természetes személyek, akik akadályozzák a Szudánba irányuló humanitárius segélyek célba juttatását, az azokhoz való hozzáférést és azok szétosztását, beleértve az egészségügyi és humanitárius dolgozók ellen irányuló támadásokat, valamint a humanitárius vagy egészségügyi infrastruktúra és eszközök lefoglalását és megsemmisítését;
 - d) természetes személyek, akik részt vesznek olyan, Szudánban megvalósuló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek az emberi jogok megsértésének vagy az azokkal való visszaélésnek vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésének minősülnek, beleértve az emberölést és a csonkítást, a szexuális kényszerítést és a szexuális és nemi alapú erőszak egyéb súlyos formáit, a személyek elrablását, továbbá a lakosság számára a lakóhelye elhagyására való kényszerítését;
 - e) az a)-d) pont alapján jegyzékbe vett személyekkel kapcsolatban álló természetes személyek, a mellékletben felsoroltak szerint.
- (2) Az (1) bekezdés nem kötelezi a tagállamokat arra, hogy saját állampolgáraiktól megtagadják a területükre való belépés jogát.
- (3) Az (1) bekezdés nem érinti azokat az eseteket, amikor valamely tagállamot nemzetközi jogi kötelezettségek terhelnek, nevezetesen:
 - a) egy nemzetközi kormányközi szervezetnek helyet adó országgént;
 - b) az Egyesült Nemzetek Szervezete által vagy annak védnöksége alatt összehívott nemzetközi konferenciának helyet adó országgént;
 - c) kiváltságokat és mentességeket biztosító többoldalú megállapodás alapján; vagy
 - d) az Apostoli Szentsték (Vatikánvárosi Állam) és Olaszország között 1929-ben a megbékélésről létrejött szerződés (lateráni egyezmény) alapján.

(4) A (3) bekezdés rendelkezései azokra az esetekre is alkalmazandók, amikor valamely tagállam az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezetnek (EBESZ) helyet adó ország.

(5) A Tanácsot megfelelő módon értesíteni kell minden olyan esetről, amikor valamely tagállam megadja a (3) vagy a (4) bekezdés értelmében mentességet.

(6) A tagállamok mentességeket adhatnak az (1) bekezdés szerint elrendelt intézkedések alól, amennyiben azokat az utazást sürgető humanitárius szükség, vagy kormányközi találkozók, illetve az Unió által támogatott vagy a területén szervezett találkozók, vagy az EBESZ elnökségét ellátó tagállam területén szervezett, a korlátozó intézkedések politikai célkitűzéseinek – többek között a szudáni stabilitás és politikai átmenet támogatásának – a közvetlen előmozdítása érdekében folyó politikai párbeszédnek helyet adó találkozókra való részvétel indokolja.

(7) A tagállamok szintén mentességet adhatnak az (1) bekezdés alapján elrendelt intézkedések alól, ha a belépés vagy az átutazás bírósági eljárás lefolytatása miatt szükséges.

(8) Az a tagállam, amely a (6) vagy a (7) bekezdésben említett mentességet kíván biztosítani, írásban értesíti erről a Tanácsot. A mentességet megadottnak kell tekinteni, kivéve, ha az ellen egy vagy több tagállam – a javasolt mentességről szóló értesítés kézhezvételétől számított két munkanapon belül – írásban kifogást emel. Abban az esetben, ha egy vagy több tagállam kifogást emel, a Tanács minősített többséggel határozhat a javasolt mentesség megadásáról.

(9) Amennyiben a (3), a (4), a (6), a (7) és a (8) bekezdésnek megfelelően a tagállam engedélyezi a mellékletben felsorolt személyeknek a területére való belépését vagy az azon történő átutazását, az engedély az abban megjelölt célra és az azzal érintett személyre korlátozódik.

2. cikk

(1) Be kell fagyasztani minden olyan pénzeszközt és gazdasági erőforrást, amely az alábbiakhoz tartozik, az alábbiak tulajdonában vagy birtokában van, vagy ellenőrzése alatt áll:

- a) azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akiket, illetve amelyeket felelősség terhel a Szudán békéjét, stabilitását vagy biztonságát veszélyeztető cselekményekért vagy politikákért, vagy akik, illetve amelyek azokban közvetlenül vagy közvetve részt vettek azok támogatásával, vagy azokból előnyhöz jutnak;
- b) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek akadályozzák vagy aláássák a politikai átmenet folytatására irányuló erőfeszítéseket Szudánban;
- c) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek akadályozzák a Szudánba irányuló humanitárius segélyek célba juttatását, az azokhoz való hozzáférést és azok szétosztását, beleértve az egészségügyi és humanitárius dolgozók ellen irányuló támadásokat, valamint a humanitárius vagy egészségügyi infrastruktúra és eszközök lefoglalását és megsemmisítését; vagy
- d) természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, akik, illetve amelyek részt vesznek olyan, Szudánban megvalósuló cselekmények tervezésében, irányításában vagy elkövetésében, amelyek az emberi jogok súlyos megsértésének vagy az azokkal való visszaélésnek vagy a nemzetközi humanitárius jog megsértésének minősülnek, beleértve az emberölést és a csonkítást, a szexuális kényszerítést és a szexuális és nemi alapú erőszak egyéb súlyos formáit, a személyek elrablását, továbbá a lakosságnak a lakóhelye elhagyására való kényszerítését;
- e) az a)-d) pont alapján jegyzékbe vett személyekkel kapcsolatban álló természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek, a mellékletben felsoroltak szerint.

(2) A mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyek, szervezetek és szervek rendelkezésére vagy javára – sem közvetlenül, sem közvetve – nem bocsátható pénzeszköz vagy gazdasági erőforrás.

(3) Az (1) és a (2) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, illetve egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, annak megállapítását követően, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

- a) a mellékletben felsorolt természetes személyek és az ilyen természetes személyek eltartott családtagjai alapvető szükségleteinek kielégítéséhez szükségesek, ideértve az élelmiszerekre, bérleti díjra vagy jelzáloghitelre, gyógyszerekre és orvosi kezelésre, adókra, biztosítási díjakra és közüzemi díjakra fordított kifizetéseket;
- b) kizárólag a jogi szolgáltatások nyújtásával kapcsolatos észszerű mértékű szakértői díjak kifizetésére és felmerült kiadások megtérítésére szolgálnak;
- c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos kezelésére vagy fenntartására vonatkozó díjak vagy szolgáltatási terhek kifizetésére szolgálnak;

- d) rendkívüli kiadásokhoz szükségesek, feltéve, hogy az illetékes hatóság az engedélyezést megelőzően legalább két héttel értesítette a többi tagállam illetékes hatóságait és a Bizottságot azon indokokról, amelyek alapján úgy véli, hogy különleges engedélyt kell adni; vagy
- e) diplomáciai képviselőhöz vagy konzuli képviselőhöz vagy a nemzetközi jognak megfelelően mentességet élvező nemzetközi szervezethez tartozó számlára, illetve számláról be-, illetve kifizetendő, amennyiben az ilyen be- vagy kifizetéseket a diplomáciai képviselő, a konzuli képviselő vagy a nemzetközi szervezet hivatalos céljaira szándékozzák felhasználni.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(4) Az (1) bekezdéstől eltérve, a tagállamok illetékes hatóságai engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben teljesülnek a következő feltételek:

- a) a pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv mellékletbe történő felvételének napját megelőzően hozott választott bírósági határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az Unióban hozott bírósági vagy közigazgatási határozat, vagy az említett időpontot megelőzően vagy azt követően az érintett tagállamban végrehajtható bírósági határozat hatálya alá tartoznak;
- b) a pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat kizárólag az ilyen határozattal biztosított, vagy az ilyen határozatban érvényesnek elismert igények kielégítésére fogják felhasználni, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó, alkalmazandó törvények és rendeletek által meghatározott korlátokon belül;
- c) a határozat nem valamely, a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv javát szolgálja; és
- d) a határozat elismerése nem ellentétes a közrenddel az érintett tagállamban.

Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

(5) Az (1) bekezdésben foglaltak nem akadályozzák meg a mellékletben felsorolt természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet abban, hogy az ilyen természetes vagy jogi személynek, szervezetnek vagy szervnek a mellékletbe való felvételét megelőzően kötött szerződés vagy megállapodás vagy keletkezett kötelezettség alapján esedékes kifizetést teljesítsen, feltéve, hogy az érintett tagállam megállapította, hogy a kifizetést – akár közvetlenül, akár közvetve – nem az (1) bekezdésben említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv kapja.

(6) A (2) bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók a befagyasztott számlákhoz hozzáadódó:

- a) az említett számlákon keletkező kamatokra vagy egyéb hozamokra;
- b) olyan szerződések, megállapodások vagy kötelezettségek alapján esedékes kifizetésekre, amelyeket azelőtt kötöttek, vagy amelyek azt megelőzően keletkeztek, hogy a fenti számlák az (1) és a (2) bekezdésben előírt intézkedések hatálya alá kerültek; vagy
- c) az Unióban meghozott, illetve az érintett tagállamban végrehajtható bírósági, közigazgatási vagy választott bírósági határozat alapján esedékes kifizetésekre;

feltéve, hogy az ilyen kamat vagy egyéb hozam és kifizetés továbbra is az (1) bekezdésében meghatározott intézkedések hatálya alá tartozik.

(7) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó olyan pénzeszközök, egyéb vagyoni értékek vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátására, kezelésére vagy kifizetésére, vagy olyan áruk és szolgáltatások nyújtására, amelyek a humanitárius segítség időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükségesek, amennyiben az ilyen segítségnyújtást és egyéb tevékenységeket az alábbiak végzik:

- a) az Egyesült Nemzetek Szervezete, beleértve annak programjait, alapjait, és egyéb szervezeteit és szerveit, valamint annak szakosított intézményeit és kapcsolódó szerveit;
- b) nemzetközi szervezetek;
- c) az Egyesült Nemzetek Szervezetének Közgyűlésében megfigyelői státusszal rendelkező humanitárius szervezetek, és e humanitárius szervezetek tagjai;

- d) az Egyesült Nemzetek Szervezetének humanitárius reagálási terveiben, menekültügyi reagálási terveiben részt vevő, két- vagy többoldalú finanszírozás keretében működő nem kormányzati szervezetek, az Egyesült Nemzetek Szervezetének egyéb felhívásai vagy az Egyesült Nemzetek Szervezetének Humanitárius Ügyeket Koordináló Hivatala (OCHA) által koordinált humanitárius klaszterek;
- e) olyan szervezetek és ügynökségek, amelyeknek az Unió humanitárius partnerségi tanúsítványt adott, vagy amelyeket valamely tagállam a nemzeti eljárásokkal összhangban tanúsított vagy elismert;
- f) a tagállamok szakosított intézményei; vagy
- g) az a)–f) pontban említett szervezetek alkalmazottai, kedvezményezettjei, leányvállalatai vagy végrehajtó partnerei, ha és amennyiben ilyen minőségükben járnak el.

(8) Olyan esetekben, amelyek nem tartoznak a (7) bekezdés hatálya alá, valamint e cikk (1) és (2) bekezdésétől eltérve, valamely tagállam illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy egyes pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások rendelkezésre bocsátását, miután megállapították, hogy az említett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások biztosítása a humanitárius segítségnyújtás időben történő célba juttatásának biztosításához vagy az alapvető emberi szükségleteket támogató egyéb tevékenységek támogatásához szükséges.

(9) Amennyiben a (8) bekezdés szerinti engedély iránti kérelem kézhezvételének napjától számított öt munkanapon belül nem érkezik az illetékes hatóságtól elutasító határozat, információkérés vagy további szükséges időről szóló értesítés, az engedélyt megadottnak kell tekinteni.

Az érintett tagállam az e cikk alapján megadott valamennyi engedélyről az adott engedély megadását követő négy héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.

3. cikk

(1) A Tanács – valamely tagállam vagy az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (a továbbiakban: a főképviselő) javaslatára egyhangúlag eljárva – létrehozza és módosítja a mellékletben foglalt jegyzéket.

(2) Tanács közli az (1) bekezdésben említett határozatot – ideértve a jegyzékbe vétel indokolását is – az érintett természetes vagy jogi személlyel, szervezettel vagy szervvel, amennyiben a cím ismert, közvetlenül, egyéb esetben pedig értesítés közzététele révén, lehetővé téve az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, hogy észrevételeket nyújtson be.

(3) Amennyiben észrevételeket nyújtanak be, vagy új érdemi bizonyítékot mutatnak be, a Tanács felülvizsgálja az (1) bekezdésben említett határozatot, és ennek megfelelően tájékoztatja az érintett természetes vagy jogi személyt, szervezetet vagy szervet.

4. cikk

(1) A mellékletnek tartalmaznia kell az 1. és a 2. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek jegyzékbe vételének indokolását.

(2) A mellékletnek tartalmaznia kell továbbá az érintett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek azonosításához szükséges adatokat, amennyiben azok rendelkezésre állnak. Természetes személyek esetében ilyen adat lehet: a név és a névváltozatok; a születési idő és hely; az állampolgárság; az útlevél és a személyazonosító igazolvány száma; a nem; a cím, amennyiben ismert; valamint a munkakör vagy foglalkozás. Jogi személyek, szervezetek és szervek esetében ilyen információ lehet: a név; a nyilvántartásba vétel helye és ideje; a nyilvántartási szám; és a telephely.

5. cikk

(1) A Tanács és a főképviselő személyes adatokat kezel az e határozat alapján ráruházott feladatainak elvégzése, különösen a következők érdekében:

- a) a Tanács esetében a melléklet módosításainak kidolgozása és elfogadása;
- b) a főképviselő esetében a melléklet módosításainak kidolgozása.

(2) A Tanács és a főképviselő kizárólag a melléklet elkészítéséhez szükséges mértékig kezeli a jegyzékbe vett természetes személyek által elkövetett bűncselekményekre, valamint az ilyen személyekre vonatkozó büntetőjogi felelősséget megállapító ítéletekre és biztonsági intézkedésekre vonatkozó adatokat.

(3) E határozat alkalmazásában a Tanács és a főképviselő kerül kijelölésre az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet⁽⁵⁾ 3. cikkének 8. pontja értelmében vett „adatkezelőnek” annak biztosítása érdekében, hogy az érintett természetes személyek gyakorolhassák az említett rendelet szerinti jogait.

6. cikk

Nem teljesíthetők az olyan szerződéssel vagy ügylettel kapcsolatos, bármilyen formájú igények, amelyek teljesítését az e határozat alapján előírt intézkedések közvetlenül vagy közvetve, egészben vagy részben érintik, ideértve a kártalanítási igényeket vagy bármely egyéb ilyen jellegű igényeket, így például a kártérítési igényt vagy a garanciaérvényesítés keretében benyújtott igényt, különösen a kötvény, garancia vagy viszontgarancia vagy pénzügyi garancia vagy pénzügyi viszontgarancia meghosszabbítására vagy kifizetésére irányuló igényt, ha azokat a következők nyújtják be:

- a) a mellékletben felsorolt, jegyzékbe vett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek;
- b) az a) pontban említett természetes vagy jogi személyek, szervezetek vagy szervek egyikén keresztül vagy egyikének nevében eljáró bármely természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv.

7. cikk

Tilos tudatosan vagy szándékosan részt venni olyan tevékenységekben, amelyek célja vagy hatása az e határozatban meghatározott tilalmak kijátszása.

8. cikk

Az e határozatban foglalt intézkedések hatásának maximalizálása érdekében az Unió arra ösztönzi a harmadik államokat, hogy fogadjanak el az e határozatban előírtakhoz hasonló korlátozó intézkedéseket.

9. cikk

(1) Ez a határozat 2024. október 10-ig alkalmazandó.

Ezt a határozatot folyamatosan felül kell vizsgálni. Ha a Tanács úgy ítéli meg, hogy e határozat céljai nem valósultak meg, a határozat megújítható vagy – adott esetben – módosítható.

(2) A 2. cikk (7), (8) és (9) bekezdésében a 2. cikk (1) és (2) bekezdése tekintetében említett mentességeket rendszeres időközönként – de legalább 12 havonta –, illetve a körülményekben bekövetkezett alapvető változás esetén bármely tagállam, a főképviselő vagy a Bizottság sürgős kérésére felül kell vizsgálni.

10. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

Kelt Luxembourgban, 2023. október 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
Y. DÍAZ PÉREZ

MELLÉKLET

[...]
